

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 23 gennaio 2018

Aoste, le 23 janvier 2018

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869
E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes-11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869
E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 214 a pag. 216

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione —
Leggi e regolamenti —
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione —
Atti degli Assessori regionali —
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali 217
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale..... 218
Avvisi e comunicati 235
Atti emanati da altre amministrazioni 237

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi 238
Bandi e avvisi di gara —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 214 à la page 216

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région —
Actes des Assesseurs régionaux..... —
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région 217
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional.. 218
Avis et communiqués 235
Actes émanant des autres administrations 237

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 238
Avis d'appel d'offres —

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA, POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Provvedimento dirigenziale 20 dicembre 2017, n. 7525.

Trasferimento dalla categoria “Cooperative di produzione e lavoro” alla categoria “Altre cooperative” del registro regionale degli enti cooperativi, di cui alla l.r. 27/1998 e successive modificazioni, della Società “E.LABORA SOCIETÀ COOPERATIVA” con sede in AOSTA.

pag. 217

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Provvedimento dirigenziale 21 dicembre 2017, n. 7553.

Cancellazione, ai sensi dell'art. 4, comma 5, della l.r. 7 giugno 2004, n. 6 (Disposizioni per la tutela dei consumatori e degli utenti), dall'elenco regionale delle associazioni dei consumatori e degli utenti, dell'associazione “CASA DEL CONSUMATORE DELLA VALLE D'AOSTA”, di AOSTA.

pag. 217

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 27 novembre 2017, n. 1671.

Approvazione, con decorrenza dal 1° gennaio 2019, di nuove disposizioni in materia di accreditamento delle strutture e delle attività in ambito sanitario e sociale svolte sul territorio regionale da soggetti pubblici e privati, ai sensi della l.r. 5/2000. Revoca delle DGR 52/2010 e 496/2016.

pag. 218

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, DE L'ÉNERGIE, DES POLITIQUES DU TRAVAIL ET DE L'ENVIRONNEMENT

Acte du dirigeant n° 7525 du 20 décembre 2017,

portant transfert de *E.LABORA SOCIETÀ COOPERATIVA*, dont le siège est à AOSTE, de la catégorie « Coopératives de production et de travail » à la catégorie « Autres coopératives » du Registre régional des entreprises coopératives visé à la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.

page 217

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCÉ ET DES TRANSPORTS

Acte du dirigeant n° 7553 du 21 décembre 2017,

portant radiation, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 6 du 7 juin 2004 (Dispositions en matière de protection des consommateurs et des usagers), de l'association *CASA DEL CONSUMATORE DELLA VALLE D'AOSTA*, dont le siège est à AOSTE, du Répertoire régional des associations de consommateurs et d'usagers.

page 217

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1671 du 27 novembre 2017,

portant approbation de nouvelles dispositions en matière d'accréditation des structures exploitées et des activités exercées en Vallée d'Aoste dans les domaines sanitaire et social par des personnes publiques et privées, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, dispositions qui entreront en vigueur à compter du 1^{er} janvier 2019, et retrait des délibérations du Gouvernement régional n° 52 du 15 janvier 2010 et 496 du 15 avril 2016.

page 218

Deliberazione 28 dicembre 2017, n. 1878.

Adozione del tariffario regionale da applicare in relazione alle istruttorie ed ai controlli delle Autorizzazioni Integrate Ambientali (AIA) previsti al titolo III-bis della parte seconda del d.lgs. 152/2006, secondo quanto previsto dal D.M. 6 marzo 2017, n. 58.

pag. 233

Deliberazione 28 dicembre 2017, n. 1883.

Approvazione dell'Accordo Integrativo Regionale sottoscritto in data 24 dicembre 2017 per la disciplina dei rapporti con i medici pediatri di libera scelta, in applicazione dell'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici pediatri di libera scelta reso esecutivo in data 15 dicembre 2005, ai sensi dell'art. 8 del d.lgs. 502/1992.

pag. 235

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI**

Avviso.

Adozione, dell'art. 10 della Legge regionale 10 agosto 2004, n. 16, del Piano di gestione territoriale del Parco naturale Mont Avic.

pag. 235

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE**

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione alla Costruzione dell'impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Fornace" in fraz. Chameran nel Comune di CHÂTILLON. Linea 804.

pag. 236

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 30 novembre 2017, n. 29.

Esame, sdemanializzazione e acquisizione porzione strada comunale Rue des Salasses - Frazione Palleusieux.

pag. 237

Délibération n° 1878 du 28 décembre 2017,

portant adoption des tarifs régionaux relatifs aux procédures d'instruction et de contrôle en matière d'autorisation environnementale intégrée et prévus par le titre III bis de la deuxième partie du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006, aux termes du décret ministériel n° 58 du 6 mars 2017.

page 233

Délibération n° 1883 du 28 décembre 2017,

portant approbation de l'accord complémentaire régional pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de base signé le 24 décembre 2017, en application de l'accord collectif national y afférent rendu applicable le 15 décembre 2005, au sens de l'art. 8 du décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992.

page 235

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Avis.

Adoption du plan de gestion territoriale du Parc naturel du Mont-Avic, aux termes de l'art. 10 de la loi régionale n° 16 du 10 août 2004.

page 235

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, DE L'ÉNERGIE,
DES POLITIQUES DU TRAVAIL
ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation de construire et d'exploiter à titre provisoire une ligne électrique a 15 kV pour le branchement d'un poste de transformation nommé « Fornace » dans la localité Chameran de la Commune de CHÂTILLON (Dossier n. 804).

page 236

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 29 du 30 novembre 2017,

portant désaffectation d'une portion de voirie communale à Palleusieux (rue des Salasses) et cession de celle-ci.

page 237

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Azienda USL Valle d'Aosta.

Approvazione, ai sensi del disposto dell'articolo 17, comma 10, dell'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti ambulatoriali interni, veterinari ed altre professionalità sanitarie (biologi, chimici, psicologi) reso esecutivo con intesa – Stato Regioni n. 227/CSR del 17 dicembre 2015, della graduatoria definitiva di medicina specialistica ambulatoriale, a valere per l'anno 2018. (Approvata con deliberazione del Direttore Generale n. 1407/2017).

pag. 238

Casa di Riposo J.B. Festaz.

Bando di concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato a tempo pieno di n. 9 operatori specializzati (cat. B pos. B2) nel profilo di operatore specializzato (mansione operatore socio-sanitario) del T.U.D.C. della Valle d'Aosta del 13 dicembre 2010 nell'ambito degli organici dell'A.P.S.P "Casa di Riposo J.B. Festaz".

pag. 256

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Classement définitif 2018 des médecins spécialistes des dispensaires, approuvé par la délibération du directeur général n° 1407 du 20 décembre 2017, au sens du dixième alinéa de l'art. 17 de l'accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les spécialistes des dispensaires, les vétérinaires et les autres professionnels sanitaires (biologistes, chimistes, psychologues), rendu applicable par l'acte n° 227/CSR du 17 décembre 2015.

page 238

Maison de Repos J.B. Festaz.

Extrait de l'avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée et à plein temps de 9 employés spécialisés (OSS) – catégorie B position B2 du T.U.D.C. de la Vallée d'Aoste du 13 décembre 2010 à affecter dans l'équipement organique de l'A.P.S.P Maison de Repos J.B. Festaz.

page 256

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE**

Provvedimento dirigenziale 20 dicembre 2017, n. 7525.

Trasferimento dalla categoria “Cooperative di produzione e lavoro” alla categoria “Altre cooperative” del registro regionale degli enti cooperativi, di cui alla l.r. 27/1998 e successive modificazioni, della Società “E.LABORA SOCIETÀ COOPERATIVA” con sede in AOSTA.

**IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ATTIVITÀ PRODUTTIVE E COOPERAZIONE**

Omissis

decide

1. di trasferire dalla categoria “Cooperative di produzione e lavoro” alla categoria “Altre cooperative”, del Registro regionale degli enti cooperativi di cui alla l.r. 27/1998 e successive modificazioni, la Società cooperativa “E.LABORA SOCIETÀ COOPERATIVA” con sede in AOSTA, codice fiscale 01204970071;
2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell’art. 9 della l.r. 27/1998 e successive modificazioni, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d’Aosta;
3. di dare atto che il presente provvedimento dirigenziale non comporta oneri a carico del bilancio regionale.

L’estensore
Rino BROCHET

Il Dirigente
Rino BROCHET

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Provvedimento dirigenziale 21 dicembre 2017, n. 7553.

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES,
DE L’ÉNERGIE, DES POLITIQUES DU TRAVAIL
ET DE L’ENVIRONNEMENT**

Acte du dirigeant n° 7525 du 20 décembre 2017,

portant transfert de E.LABORA SOCIETÀ COOPERATIVA, dont le siège est à AOSTE, de la catégorie « Coopératives de production et de travail » à la catégorie « Autres coopératives » du Registre régional des entreprises coopératives visé à la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.

**LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET COOPÉRATION »**

Omissis

décide

1. E.LABORA SOCIETÀ COOPERATIVA, dont le siège est à AOSTE et le code fiscal est 01204970071, est transférée de la catégorie « Coopératives de production et de travail » à la catégorie « Autres coopératives » du Registre régional des entreprises coopératives visé à la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.
2. Aux termes de l’art. 9 de la LR n° 27/1998, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
3. Le présent acte n’entraîne aucune dépense à la charge du budget régional.

Le rédacteur,
Rino BROCHET

Le dirigeant,
Rino BROCHET

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCÉ
ET DES TRANSPORTS**

Acte du dirigeant n° 7553 du 21 décembre 2017,

Cancellazione, ai sensi dell'art. 4, comma 5, della l.r. 7 giugno 2004, n. 6 (Disposizioni per la tutela dei consumatori e degli utenti), dall'elenco regionale delle associazioni dei consumatori e degli utenti, dell'associazione "CASA DEL CONSUMATORE DELLA VALLE D'AOSTA", di AOSTA.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
STRUTTURE RICETTIVE E COMMERCIO

Omissis

decide

- 1) di cancellare, per le motivazioni esposte in premessa e ai sensi dell'art. 4, comma 5, della l.r. 6/2004, l'Associazione "CASA DEL CONSUMATORE DELLA VALLE D'AOSTA", con sede legale in AOSTA, Via Monte Vodice, n. 1, dall'elenco regionale dei consumatori e degli utenti per perdita dei requisiti di cui all'art. 4, commi 1 e 2, della l.r. 6/2004 medesima;
- 2) di dare atto che il presente provvedimento dirigenziale non comporta oneri a carico del bilancio regionale.

L'estensore
Monica MONDET

Il Dirigente
Enrico DI MARTINO

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 27 novembre 2017, n. 1671.

Approvazione, con decorrenza dal 1° gennaio 2019, di nuove disposizioni in materia di accreditamento delle strutture e delle attività in ambito sanitario e sociale svolte sul territorio regionale da soggetti pubblici e privati, ai sensi della l.r. 5/2000. Revoca delle DGR 52/2010 e 496/2016.

LA GIUNTA REGIONALE

richiamata la legge 23 dicembre 1978, n. 833, recante: "Istituzione del Servizio Sanitario Nazionale";

richiamati gli articoli 8-bis, 8-ter e 8-quater del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502, recante: "Riordino della disciplina in materia sanitaria, a norma dell'art. 1 della

portant radiation, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 6 du 7 juin 2004 (Dispositions en matière de protection des consommateurs et des usagers), de l'association CASA DEL CONSUMATORE DELLA VALLE D'AOSTA, dont le siège est à AOSTE, du Répertoire régional des associations de consommateurs et d'usagers.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
« STRUCTURES D'ACCUEIL ET COMMERCE »

Omissis

décide

1. Aux termes du cinquième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 6 du 7 juin 2004, l'association *CASA DEL CONSUMATORE DELLA VALLE D'AOSTA*, dont le siège est à AOSTE, 1, rue du Mont-Vodice, est radiée du Répertoire régional des associations de consommateurs et d'usagers pour les raisons visées au préambule et notamment pour la perte des conditions requises visées au premier et au deuxième alinéa de l'art. 4 de ladite loi régionale.
2. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget régional.

Le rédacteur,
Monica MONDET

Le dirigeant,
Enrico DI MARTINO

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1671 du 27 novembre 2017,

portant approbation de nouvelles dispositions en matière d'accréditation des structures exploitées et des activités exercées en Vallée d'Aoste dans les domaines sanitaire et social par des personnes publiques et privées, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, dispositions qui entreront en vigueur à compter du 1^{er} janvier 2019, et retrait des délibérations du Gouvernement régional n° 52 du 15 janvier 2010 et 496 du 15 avril 2016.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Rappelant la loi n° 833 du 23 décembre 1978 (Institution du service sanitaire national) ;

Rappelant les art. 8 bis, ter et quater du décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992 (Refonte de la législation en matière de santé, au sens de l'art. 1^{er} de la loi n° 421 du 23

legge 23 ottobre 1992, n. 421", come modificato dal decreto legislativo 19 giugno 1999, n. 229;

richiamato il decreto del Presidente della Repubblica 14 gennaio 1997 relativo all'approvazione dell'atto di indirizzo e coordinamento alle Regioni ed alle Province autonome di Trento e Bolzano, in materia di requisiti strutturali, tecnologici ed organizzativi minimi per l'esercizio delle attività sanitarie da parte delle strutture pubbliche e private;

richiamata la legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5, recante: "Norme per la razionalizzazione dell'organizzazione del servizio socio-sanitario regionale, e per il miglioramento della qualità e dell'appropriatezza delle prestazioni sanitarie, socio-sanitarie e socio-assistenziali prodotte ed erogate nella Regione";

visto, in particolare, l'art. 38, comma 3 della legge regionale 5/2000 che prevede che all'accreditamento delle strutture pubbliche o private e dei professionisti che ne facciano richiesta provveda la Giunta regionale, ai sensi delle vigenti disposizioni statali e regionali in materia, attraverso procedura diretta a valutare la presenza, la rispondenza e la permanenza dei requisiti ulteriori di qualificazione dell'attività svolta, dei risultati quali-quantitativi raggiunti e dei fattori impiegati dalla struttura o soggetto autorizzato, pubblico o privato, rispetto a standard, finalità e fabbisogni di assistenza stabiliti dalla Giunta stessa, in conformità agli indirizzi della programmazione sanitaria e socio-assistenziale regionale, per assicurare i livelli essenziali ed appropriati di assistenza, nonché il miglioramento continuo della qualità ed appropriatezza delle prestazioni erogate;

richiamato il decreto del Ministro per la solidarietà sociale 21 maggio 2001, n. 308, che fissa i requisiti minimi strutturali ed organizzativi per l'autorizzazione all'esercizio dei servizi e delle strutture a ciclo residenziale e semiresidenziale di cui alla legge 8 novembre 2000, n. 328, recante: "Legge quadro per la realizzazione del sistema integrato di interventi e servizi sociali";

richiamato il Piano socio-sanitario regionale per il triennio 2002/2004, approvato con legge regionale 4 settembre 2001, n. 18 che prevede, nell'ambito degli obiettivi trasversali, l'individuazione complessiva dei fabbisogni strutturali e produttivi per l'esercizio delle attività svolte a soddisfacimento dei bisogni di salute della popolazione regionale;

richiamato il Piano regionale per la salute ed il benessere sociale per il triennio 2006/2008, approvato con legge regionale 20 giugno 2006, n. 13, ed in particolare l'obiettivo 25 che, all'attività B, prevede l'accreditamento delle strutture, delle attività e dei professionisti in ambito sanitario, al fine di orientare i processi di crescita della qualità del Servizio Sanitario Regionale verso l'eccellenza;

octobre 1992), tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 229 du 19 juin 1999 ;

Rappelant le décret du président de la République du 14 janvier 1997 (Approbation de l'acte d'orientation et de coordination indiquant aux Régions et aux Provinces autonomes de Trente et de Bolzano les conditions structurelles, technologiques et organisationnelles minimales que les structures publiques et privées doivent réunir aux fins de l'exercice des activités sanitaires) ;

Rappelant la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 (Dispositions en vue de la rationalisation de l'organisation du service socio-sanitaire régional et de l'amélioration de la qualité et de la pertinence des prestations sanitaires et d'aide sociale fournies en Vallée d'Aoste) ;

Vu, notamment, le troisième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 5/2000, au sens duquel l'accréditation des structures publiques et privées ainsi que des professionnels qui en font la demande relève du Gouvernement régional, au sens des dispositions nationales et régionales en vigueur en la matière et la procédure y afférente vise à vérifier si les requérants répondent aux conditions de qualification requises, ainsi qu'à apprécier l'activité exercée, les résultats obtenus du point de vue qualitatif et quantitatif et les moyens mis en œuvre par la structure ou la personne concernée, compte tenu des niveaux, des finalités et des besoins en assistance établis par le Gouvernement régional conformément aux orientations de la programmation régionale en matière de santé et d'aide sociale, et ce, afin que soient assurés les niveaux d'assistance fixés, ainsi que l'amélioration continue de la qualité et de la pertinence des prestations ;

Rappelant le décret du ministre à la solidarité sociale n° 308 du 21 mai 2001, qui fixe les conditions structurelles et organisationnelles minimales requises en vue de la délivrance de l'autorisation de fournir les services et d'exploiter les structures d'accueil résidentiel et de jour visées à la loi n° 328 du 8 novembre 2000 (Loi-cadre sur la réalisation du système intégré d'actions et de services sociaux) ;

Rappelant le plan socio-sanitaire régional 2002/2004, approuvé par la loi régionale n° 18 du 4 septembre 2001, qui indique, dans le cadre de ses objectifs transversaux, l'ensemble des besoins en structures et en prestations aux fins de l'exercice des activités visant à répondre aux besoins de la population régionale en matière de santé ;

Rappelant le plan régional 2006/2008 pour la santé et le bien-être social, approuvé par la loi régionale n° 13 du 20 juin 2006, et notamment l'objectif 25 de celui-ci qui prévoit, au titre de l'activité B, l'accréditation des structures, des activités et des professionnels de santé afin d'orienter vers l'excellence les processus d'amélioration de la qualité du Service sanitaire régional ;

richiamata la legge regionale 6 agosto 2007, n. 19, recante: "Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi";

richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 52 in data 15 gennaio 2010, concernente l'approvazione di nuove disposizioni in materia di accreditamento delle strutture e delle attività sanitarie e socio-sanitarie svolte sul territorio regionale da soggetti pubblici e privati e del relativo manuale, ai sensi della L.R. 5/2000;

richiamato il Piano regionale per la salute e il benessere sociale 2011/2013, approvato con legge regionale 25 ottobre 2010, n. 34, che conferma, in termini di continuità con i precedenti documenti di programmazione socio-sanitaria regionale, i seguenti obiettivi in materia di autorizzazione e accreditamento:

- estendere il regime autorizzativo a tutte le strutture e le attività sanitarie e sociali, come garanzia del livello qualitativo delle prestazioni;
- orientare i processi di crescita della qualità del Servizio Sanitario Regionale verso l'eccellenza;

richiamato il punto 1 del dispositivo della deliberazione della Giunta regionale n. 492 in data 11 aprile 2014, che ha prorogato al 31 dicembre 2018 il termine per la presentazione della richiesta di autorizzazione all'esercizio dei servizi socio-assistenziali residenziali e semi-residenziali per anziani resi da soggetti pubblici e privati in Valle d'Aosta;

richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 496 in data 15 aprile 2016, concernente l'approvazione di disposizioni in materia di accreditamento delle strutture residenziali e delle attività in ambito sociale svolte, sul territorio regionale, da soggetti privati e del relativo manuale, ai sensi della l.r. 5/2000 e della L. 328/2000;

richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1108 in data 19 agosto 2016, che ha approvato, tra l'altro, con decorrenza dal 1° gennaio 2017, nuove disposizioni in materia di realizzazione di strutture ed esercizio di attività in ambito sanitario e sociale;

viste le seguenti Intese della Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano, sancite rispettivamente in data 20 dicembre 2012 e 19 febbraio 2015:

- a) Intesa tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e di Bolzano sul documento recante "Disciplina per la revisione della normativa dell'accredimento in attuazione dell'articolo 7, comma 1, del

Rappelant la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs) ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 52 du 15 janvier 2010, portant approbation de nouvelles dispositions en matière d'accréditation des structures exploitées et des activités exercées en Vallée d'Aoste dans les domaines sanitaire et socio-sanitaire par des personnes publiques et privées, ainsi que du manuel y afférent, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 ;

Rappelant le plan régional 2011/2013 pour la santé et le bien-être social, approuvé par la loi régionale n° 34 du 25 octobre 2010, qui confirme, en termes de continuité avec les documents précédents de planification socio-sanitaire régionale, les objectifs ci-après en matière d'autorisation et d'accréditation :

- appliquer le régime des autorisations à toutes les structures et les activités sanitaires et sociales pour garantir le niveau de qualité des prestations ;
- orienter vers l'excellence les processus d'amélioration de la qualité du Service sanitaire régional ;

Rappelant le point 1 du dispositif de la délibération du Gouvernement régional n° 492 du 11 avril 2014, qui a prorogé au 31 décembre 2018 le délai que les personnes publiques et privées doivent respecter pour présenter leur demande d'autorisation d'exploiter une structure d'accueil résidentiel ou de jour pour personnes âgées, située en Vallée d'Aoste ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 496 du 15 avril 2016, portant approbation de dispositions en matière d'accréditation des structures d'accueil résidentiel exploitées et des activités d'aide sociale exercées en Vallée d'Aoste par des personnes privées, ainsi que du manuel y afférent, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 et de la loi n° 328 du 8 novembre 2000 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1108 du 19 août 2016, qui a approuvé, entre autres, de nouvelles dispositions en matière de réalisation de structures et d'exercice d'activités dans les domaines sanitaire et social valables à compter du 1^{er} janvier 2017 ;

Vu les ententes de la Conférence permanente pour les rapports entre l'État, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano ci-après, signées, respectivement, le 20 décembre 2012 et le 19 février 2015 :

- a) Entente entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano sur le document relatif à la révision de la législation en matière d'accréditation, en application du premier alinéa

nuovo Patto per la salute degli anni 2010-2012” (Rep. Atti n. 259/CSR);

- b) Intesa tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e di Bolzano in materia di adempimenti relativi all’accreditamento delle strutture sanitarie (Rep. Atti n. 32/CSR)”;

rilevato che la Giunta regionale, con propria deliberazione n. 965 in data 31 maggio 2013, ha recepito l’Intesa di cui alla lettera a) nei suoi principi generali e, con propria deliberazione n. 28 in data 15 gennaio 2016, ha recepito integralmente l’Intesa di cui alla lettera b), comprensiva del cronoprogramma per gli adeguamenti normativi e dei criteri per il funzionamento degli organismi tecnicamente accreditanti, di cui agli allegati A e B alla stessa deliberazione;

dato atto che il punto 3 del dispositivo della DGR 28/2016 aveva rinviato ad un successivo provvedimento l’approvazione dei nuovi manuali per l’accreditamento istituzionale, in sostituzione di quello approvato con DGR 52/2010, nonché la definizione delle modalità di richiesta e di rilascio dell’accreditamento stesso, nel rispetto dei criteri e dei principi di cui alle Intese sopracitate;

rilevato che la Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari ha organizzato, con funzioni di coordinamento, numerosi incontri con le Strutture regionali dell’Assessorato sanità, salute e politiche sociali, nel periodo intercorrente tra marzo e novembre dell’anno 2017, finalizzati allo svolgimento delle seguenti attività:

- a) condivisione di un metodo di lavoro;
- b) analisi e discussione sul contenuto delle schede dei manuali di accreditamento istituzionale per le strutture ospedaliere, extra-ospedaliere, ambulatoriali e di laboratorio, sulla base dei documenti proposti dall’Agenzia Nazionale per i servizi sanitari regionali, come disposto dalla DGR 28/2016;
- c) riformulazione del contenuto delle schede di cui alla lettera b), in relazione all’esito degli incontri effettuati nonché ad eventuali disposizioni regionali di settore vigenti, da esaminare congiuntamente agli obiettivi di programmazione regionale a breve e medio termine;

evidenziato che dagli incontri effettuati tra le Strutture regionali dell’Assessorato sanità, salute e politiche sociali - in relazione alla complessità della materia dell’accreditamento, che interessa gli ambiti sanitario e sociale e tenuto conto che le attività di cui alle precedenti lettere a) e b) si sono concluse - è emersa la necessità di:

de l’art. 7 du nouveau Pacte pour la santé valable au titre de 2010-2012, figurant au répertoire des actes sous le n° 259/CSR ;

- b) Entente entre le Gouvernement, les Régions et les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano en matière d’obligations relatives à l’accréditation des structures sanitaires, figurant au répertoire des actes sous le n° 32/CSR ;

Considérant que les délibérations du Gouvernement régional n° 965 du 31 mai 2013 et n° 28 du 15 janvier 2016 ont transposé dans le droit régional, respectivement, les principes généraux de l’entente visée à la lettre a) et l’intégralité de l’entente visée à la lettre b), y compris le plan chronologique relatif aux obligations normatives et les critères de fonctionnement des organismes techniques d’accréditation, indiqués aux annexes A et B de la délibération en cause ;

Considérant que le point 3 du dispositif de la DGR n° 28/2016 renvoyait à un acte ultérieur l’approbation des nouveaux manuels pour l’accréditation institutionnelle, en remplacement du manuel approuvé par la DGR 52/2010, ainsi que la définition des modalités de demande et de délivrance de ladite accréditation, dans le respect des critères et des principes visés aux ententes susmentionnées ;

Considérant que la structure régionale « Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires » a organisé et coordonné de nombreuses rencontres avec les autres structures de l’Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales au cours de la période allant du mois de mars au mois de novembre 2017, et ce, afin :

- a) De partager une méthode de travail ;
- b) D’analyser et de discuter le contenu des fiches des manuels d’accréditation institutionnelle des établissements hospitaliers ou extra-hospitaliers ainsi que des cabinets ou des laboratoires médicaux, sur la base des documents proposés par l’Agence nationale des services sanitaires régionaux, ainsi qu’il est prévu par la DGR n° 28/2016 ;
- c) De reformuler le contenu des fiches visées à la lettre b) compte tenu du résultat des rencontres organisées ainsi que, éventuellement, des dispositions régionales sectorielles en vigueur, à examiner en même temps que les objectifs de planification régionale à court et à moyen terme ;

Considérant que les activités prévues par les lettres a) et b) ci-dessus sont achevées et que les rencontres susdites, organisées entre les structures de l’Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales pour examiner la question des accréditations, une question complexe qui intéresse à la fois le domaine sanitaire et le domaine social,

1. procedere all'approvazione delle modalità e dei termini per la richiesta, il rilascio, la modifica, il rinnovo e il mantenimento dell'accreditamento istituzionale in ambito sanitario e sociale – descritte all'allegato A alla presente deliberazione;
2. rinviare al 31 gennaio 2018 l'approvazione della nuova versione delle schede dei manuali, da formalizzare con apposito provvedimento della Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari, incaricata della riformulazione delle schede dei manuali, in relazione agli esiti degli incontri svolti, nel rispetto di quanto già disposto dalla DGR 28/2016 e dalla soprarichiamata Intesa sancita il 19 febbraio 2015 e recepita da tale deliberazione;

precisato, al riguardo, che la Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari dovrà provvedere - previa approvazione dei manuali con il sopraindicato provvedimento - all'adeguamento del sistema informatico denominato "Assani" mediante la sostituzione delle attuali schede di accreditamento con quelle dei nuovi manuali;

ritenuto necessario, pertanto, per dare attuazione alle normative nazionali e regionali soprarichiamate e per garantire la dovuta semplificazione amministrativa dei procedimenti regionali di accreditamento istituzionale, anche al fine di sviluppare ed applicare il sistema di accreditamento nazionale e le buone pratiche condivise:

1. approvare le nuove disposizioni, contenute nell'allegato A alla presente deliberazione, in materia di accreditamento delle strutture in ambito sanitario e sociale e delle relative attività svolte sul territorio regionale da soggetti pubblici e privati, ai sensi della l.r. 5/2000;
2. stabilire che l'applicazione delle disposizioni di cui all'allegato A alla presente deliberazione decorra dal 1° gennaio 2019, per consentire la conclusione di tutte le fasi di lavoro sopraindicate, anche in relazione al termine del 31 dicembre 2018 fissato per la presentazione delle richieste di autorizzazione all'esercizio dei servizi socio-assistenziali rivolti alle persone anziane;
3. stabilire che le istanze di accreditamento istituzionale presentate prima dell'entrata in vigore delle presenti disposizioni, comprese quelle di modifica e di rinnovo di accreditamenti già rilasciati, saranno esaminate ai sensi delle DGR 52/2010 e 496/2016;

ont fait ressortir la nécessité de mettre en place les actions ci-après :

1. Approbation des modalités et des délais de présentation des demandes en vue de l'obtention de l'accréditation institutionnelle dans les domaines sanitaire et social ainsi que de délivrance, de modification, de renouvellement et de maintien de ladite accréditation (modalités et délais indiqués à l'annexe A) ;
2. Renvoi au 31 janvier 2018 de l'approbation de la nouvelle version des fiches des manuels, qui doit être formalisée par un acte spécial du dirigeant de la structure « Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires », chargée de reformuler lesdites fiches compte tenu du résultat des rencontres susdites ainsi que dans le respect des dispositions de la DGR n° 28/2016 et de l'entente du 19 février 2015 susmentionnée, dont le contenu a été transposé dans le droit régional par ladite délibération ;

Considérant qu'après que les manuels auront été approuvés par l'acte susmentionné, la structure « Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires » devra adapter le système informatique dénommé *Assani* et remplacer les fiches d'accréditation actuelles par les fiches des nouveaux manuels ;

Considérant qu'il est, par conséquent, nécessaire, pour appliquer les dispositions nationales et régionales susmentionnées ainsi que pour garantir la simplification administrative des procédures régionales d'accréditation institutionnelle, entre autres aux fins du développement et de l'application du système national d'accréditation et des bonnes pratiques partagées :

1. D'approuver, telles qu'elles figurent à l'annexe A, les nouvelles dispositions en matière d'accréditation des structures exploitées et des activités exercées en Vallée d'Aoste dans les domaines sanitaire et social par des personnes publiques et privées, au sens de la LR n° 5/2000 ;
2. D'établir que les dispositions visées à l'annexe A seront appliquées à compter du 1^{er} janvier 2019, et ce, pour permettre la conclusion de toutes les phases de travail susmentionnées, compte tenu, entre autres, du délai du 31 décembre 2018, fixé pour la présentation des demandes d'autorisation de fournir des services d'assistance sociale aux personnes âgées ;
3. D'établir que les demandes d'accréditation institutionnelle présentées avant l'entrée en vigueur de la présente délibération, ainsi que celles de modification et de renouvellement d'accréditations déjà accordées, seront examinées au sens des DGR n° 52/2010 et n° 496/2016 ;

4. revocare, con decorrenza dal 1° gennaio 2019, le DGR 52/2010 e 496/2016;
5. rinviare a successivo provvedimento della Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari:
 - l'approvazione delle schede dei manuali di accreditamento, previa condivisione con i competenti uffici dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali;
 - l'approvazione di eventuali disposizioni transitorie ed integrative in materia di accreditamento istituzionale, con particolare riferimento agli aspetti legati al cronoprogramma di cui alla soprarichiamata Intesa sancita il 19 febbraio 2015 e alla composizione e alle funzioni dell'organismo tecnicamente accreditante di cui alla DGR 28/2016;

dato atto che la presente deliberazione non comporta oneri aggiuntivi sul bilancio della Regione;

richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1815 in data 30 dicembre 2016 concernente l'approvazione del documento tecnico di accompagnamento al bilancio e del bilancio finanziario gestionale per il triennio 2017/2019 e delle connesse disposizioni applicative, come adeguato con DGR n. 1530 in data 13 novembre 2017;

visto il parere favorevole di legittimità sulla proposta della presente deliberazione rilasciato dalla Dirigente della Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, ai sensi dell'articolo 3, comma 4, della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22;

su proposta dell'Assessore alla sanità, salute e politiche sociali, Luigi BERTSCHY;

ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di approvare le nuove disposizioni, contenute nell'allegato A alla presente deliberazione, di cui forma parte integrante, in materia di accreditamento delle strutture in ambito sanitario e sociale e delle relative attività svolte sul territorio regionale da soggetti pubblici e privati, ai sensi della l.r. 5/2000;
2. di stabilire che l'applicazione delle disposizioni di cui all'allegato A alla presente deliberazione decorra dal 1° gennaio 2019, per consentire la conclusione di tutte le fasi di lavoro sopraindicate, anche in relazione al ter-

4. De retirer les DGR n° 52/2010 et n° 496/2016 à compter du 1^{er} janvier 2019 ;
5. De renvoyer à un acte ultérieur du dirigeant de la structure « Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires » :
 - l'approbation des fiches des manuels d'accréditation, les bureaux compétents de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales entendus ;
 - l'approbation de toutes éventuelles dispositions transitoires et complémentaires en matière d'accréditation institutionnelle, et notamment des dispositions relatives au plan chronologique visé à l'entente signée le 19 février 2015, ainsi qu'à la composition et aux compétences de l'organisme technique d'accréditation, au sens de la DGR n° 28/2016 ;

Considérant que la présente délibération n'entraîne aucune dépense supplémentaire à la charge du budget de la Région ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1815 du 30 décembre 2016 portant approbation du document technique annexé au budget et du budget de gestion 2017/2019, tel qu'il a été modifié par la délibération du Gouvernement régional n° 1530 du 13 novembre 2017, ainsi que des dispositions d'application y afférentes

Vu l'avis favorable exprimé, au sens du quatrième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010, par le dirigeant de la structure « Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires » de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales, quant à la légalité du texte proposé pour la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur à la santé, au bien-être et aux politiques sociales, Luigi BERTSCHY ;

À l'unanimité,

délibère

1. Les nouvelles dispositions en matière d'accréditation des structures exploitées et des activités exercées en Vallée d'Aoste dans les domaines sanitaire et social par des personnes publiques et privées, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe A.
2. Les dispositions visées à l'annexe A seront appliquées à compter du 1^{er} janvier 2019, et ce, pour permettre la conclusion de toutes les phases de travail susmentionnées, compte tenu, entre autres, du délai du 31 dé-

mine del 31 dicembre 2018 fissato per la presentazione delle richieste di autorizzazione all'esercizio dei servizi socio-assistenziali rivolti alle persone anziane;

3. di stabilire che le istanze di accreditamento istituzionale presentate prima dell'entrata in vigore delle presenti disposizioni, comprese quelle di modifica e di rinnovo di accreditamenti già rilasciati, saranno esaminate ai sensi delle DGR 52/2010 e 496/2016;
4. di revocare, con decorrenza dal 1° gennaio 2019, le DGR 52/2010 e 496/2016;
5. di rinviare a successivo provvedimento della Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari:
 - l'approvazione delle schede dei manuali di accreditamento, previa condivisione con i competenti uffici dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali;
 - l'approvazione di eventuali disposizioni transitorie ed integrative in materia di accreditamento istituzionale, con particolare riferimento agli aspetti legati al cronoprogramma di cui alla soprarichiamata intesa sancita il 19 febbraio 2015 e alla composizione e alle funzioni dell'Organismo Tecnicamente Accreditante di cui alla DGR 28/2016;
6. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri aggiuntivi sul bilancio della Regione;
7. di stabilire che la presente deliberazione sia integralmente pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione;
8. di stabilire che la Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari provveda a comunicare l'adozione della presente deliberazione, a tutte le strutture pubbliche e private accreditate alla data della presente deliberazione, a tutte le Strutture organizzative dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, nonché al Direttore Generale e al Direttore della Struttura Complessa di Igiene e sanità pubblica dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Allegato A alla deliberazione della Giunta regionale n. 1671 in data 27 novembre 2017

ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI
DIPARTIMENTO SANITÀ, SALUTE
E POLITICHE SOCIALI

cembre 2018, fixé pour la présentation des demandes d'autorisation de fournir les services d'assistance sociale aux personnes âgées.

3. Les demandes d'accréditation institutionnelle présentées avant l'entrée en vigueur de la présente délibération, ainsi que celles de modification et de renouvellement d'accréditations déjà accordées, seront examinées au sens des délibérations du Gouvernement régional n° 52 du 15 janvier 2010 et n° 496 du 15 avril 2016.
4. Les DGR n° 52/2010 et n° 496/2016 sont retirées à compter du 1^{er} janvier 2019.
5. Les opérations suivantes sont renvoyées à un acte ultérieur du dirigeant de la structure « Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires » :
 - l'approbation des fiches des manuels d'accréditation, les bureaux compétents de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales entendus ;
 - l'approbation de toutes éventuelles dispositions transitoires et complémentaires en matière d'accréditation institutionnelle, et notamment des dispositions relatives au plan chronologique visé à l'entente signée le 19 février 2015, ainsi qu'à la composition et aux compétences de l'organisme technique d'accréditation, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 28 du 15 janvier 2016.
6. La présente délibération n'entraîne aucune dépense supplémentaire à la charge du budget de la Région.
7. La présente délibération est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région.
8. La structure « Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires » communique l'adoption de la présente délibération à toutes les structures accréditées à la date d'approbation de celle-ci et à toutes les autres structures de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales, ainsi qu'au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et au directeur de la structure complexe « Hygiène et santé publique » de cette dernière.

Annexe A de la délibération du Gouvernement régional n° 1671 du 27 novembre 2017

ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES
SOCIALES DÉPARTEMENT DE LA SANTÉ,
DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

ACCREDITAMENTO DI STRUTTURE ED ATTIVITÀ IN AMBITO SANITARIO E SOCIALE SVOLTE DA SOGGETTI PUBBLICI E PRIVATI IN VALLE D'AOSTA

1. PREMESSA

Il perseguimento degli obiettivi di tutela della salute dei cittadini, con l'assicurazione dei Livelli Essenziali di Assistenza (LEA), vede l'accreditamento, che in Italia ha carattere istituzionale, come uno strumento di garanzia della qualità delle prestazioni erogate, laddove il concetto di qualità presuppone l'adeguatezza delle diverse dimensioni componenti.

Il modello di accreditamento emerso dalla storia nei diversi Paesi, si configura come un processo di valutazione sistematico e periodico svolto da un "organismo esterno" con l'obiettivo di verificare l'adesione a predeterminati requisiti correlati alla qualità dell'assistenza; tale sistema incentiva l'autovalutazione e il miglioramento continuo della qualità.

Si tratta di un processo che va oltre la verifica della rispondenza a requisiti minimi strutturali, tecnologici, organizzativi e gestionali previsti per l'autorizzazione all'esercizio di attività in ambito sanitario e sociale. Esso implica l'accertamento della capacità di soddisfare determinati livelli di assistenza (qualità dell'offerta, appropriatezza dell'uso delle risorse, modalità di accesso di strutture e di professionisti nell'organizzazione del servizio sanitario pubblico) nonché la verifica della permanenza, nel tempo, dei presupposti di cui trattasi.

Gli obiettivi dell'accreditamento istituzionale consistono sostanzialmente nell'assicurare i livelli essenziali ed uniformi di qualità dell'assistenza, nel potenziare l'erogazione di trattamenti e di prestazioni non comprese nei livelli uniformi ed essenziali di assistenza nonché nel dare attuazione al nuovo sistema di committenza ed erogazione dei servizi in ambito sanitario e sociale.

Il rilascio dell'accreditamento istituzionale non costituisce, tuttavia, vincolo per le pubbliche amministrazioni e per le aziende sanitarie locali a stipulare accordi contrattuali.

La fase attuale registra la necessità, sia in ambito nazionale sia in ambito regionale, di condividere gli elementi fondamentali del sistema, anche in considerazione dei recenti indirizzi europei, volti a promuovere, all'interno di un comune quadro di riferimento politico e strategico, meccanismi di cooperazione tra gli Stati membri per garantire l'accesso ad un'assistenza sanitaria sicura e di qualità nell'ambito dell'Unione Europea.

ACCREDITATION DES STRUCTURES EXPLOITÉES ET DES ACTIVITÉS EXERCÉES EN VALLÉE D'AOSTE DANS LES DOMAINES SANITAIRE ET SOCIAL PAR DES PERSONNES PUBLIQUES ET PRIVÉES

1. PRÉAMBULE

Aux fins de la protection de la santé des citoyens et de la fourniture des niveaux essentiels d'assistance (LEA), l'accréditation, qui en Italie revêt un caractère institutionnel, représente un outils de garantie de la qualité des prestations fournies, le concept de qualité supposant l'adéquation des différents aspects de celles-ci.

Le processus d'accréditation mis en place sur la base des expériences dans les différents Pays est un processus d'évaluation systématique et périodique assuré par un organisme extérieur dans le but de vérifier le respect de certaines conditions liées à la qualité et à l'assistance.

Ce processus, qui encourage l'autoévaluation et l'amélioration continue de la qualité, va au-delà du simple contrôle du respect des conditions minimales requises en matière de structure, de technologie, d'organisation et de gestion pour l'obtention de l'autorisation d'exercer une activité dans les domaines sanitaire et social. Il comporte également le contrôle de la capacité des demandeurs d'assurer les niveaux d'assistance exigés (qualité de l'offre, adéquation de l'utilisation des ressources, modalités d'insertion des structures et des professionnels concernés dans l'organisation du service sanitaire public), ainsi que du maintien du respect des conditions en cause.

Les objectifs de l'accréditation institutionnelle consistent substantiellement dans la garantie de niveaux essentiels et uniformes de qualité de l'assistance, dans le renforcement de la fourniture de soins et de prestations non prévus par les niveaux essentiels et uniformes en cause, ainsi que dans l'application du nouveau système d'achat et de fourniture des services dans les domaines sanitaire et social.

Toutefois, la délivrance de l'accréditation institutionnelle ne représente pas, pour les administrations publiques et pour les agences sanitaires locales, une obligation de conclure des contrats avec la structure accréditée.

Il s'avère nécessaire, en ce moment, tant à l'échelon national qu'à l'échelon régional, de partager les éléments fondamentaux du processus d'accréditation, compte tenu, entre autres, des récentes orientations européennes qui visent à promouvoir, dans un cadre politique et stratégique commun, des mécanismes de coopération entre les États membres, afin de garantir aux citoyens l'accès à une assistance sanitaire sûre et de qualité dans toute l'Union européenne.

In questo panorama è maturata l'esigenza di favorire la realizzazione di un nuovo modello condiviso che tenga conto delle più avanzate esperienze disponibili, dalle quali emerge la necessità di dare nuova definizione all'oggetto dell'accreditamento, definendo un uniforme sistema di requisiti per l'accreditamento istituzionale, che mantenga l'attenzione sulla dimensione strutturale e che valorizzi gli aspetti preponderanti di un adeguato sistema di governo delle funzioni assistenziali.

2. METODOLOGIA

Le Regioni e le Province Autonome, pertanto, sono chiamate a documentare che nelle rispettive normative di riferimento siano presenti i seguenti criteri, denominati anche fattori di qualità:

- a. Aspetti strutturali
- b. Attuazione di un sistema di gestione delle strutture sanitarie
- c. Prestazioni e servizi
- d. Competenze del personale
- e. Comunicazione
- f. Appropriatelyzza clinica e sicurezza
- g. Processi di miglioramento ed innovazione
- h. Umanizzazione

I manuali predisposti dall'Agenzia Nazionale per i servizi sanitari regionali, da riferire alle strutture ospedaliere nonché a quelle extra-ospedaliere, ambulatoriali e di medicina di laboratorio - in attuazione delle disposizioni nazionali e che saranno approvati con apposito provvedimento dirigenziale della Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari - elaborano, per ciascuno dei criteri sopracitati, diversi requisiti da verificare nel tempo, per il rilascio, la modifica e il rinnovo dell'accreditamento, sulla base di un ciclo caratterizzato dalle seguenti fasi:

1. Pianificazione
2. Implementazione
3. Controllo, studio e raccolta dei risultati
4. Azione per rendere definitivo e/o migliorare la struttura, il processo o l'esito.

Dans ce panorama, une exigence s'est manifestée : il est indispensable de favoriser la réalisation d'un nouveau modèle de processus d'accréditation qui tienne compte des meilleures expériences disponibles, celles-ci ayant fait ressortir la nécessité de donner une nouvelle définition à l'objet de l'accréditation institutionnelle et d'établir un système uniforme de conditions requises qui accorde son attention au volet structurel, mais valorise également les aspects essentiels d'un mode adéquat de gouvernance des fonctions d'assistance.

2. MÉTHODOLOGIE

Les Régions et les Provinces autonomes sont donc tenues de prouver que les réglementations qu'elles ont adoptées contiennent les critères ci-après, dénommés également « facteurs de qualité » :

- a. Aspects structurels ;
- b. Système de gestion des structures sanitaires ;
- c. Prestations et services ;
- d. Compétences des personnels ;
- e. Communication ;
- f. Adéquation clinique et sécurité ;
- g. Processus d'amélioration et d'innovation ;
- h. Humanisation.

Les manuels qui ont été rédigés par l'Agence nationale pour les services sanitaires régionaux en application des dispositions nationales, qui s'adressent aux établissements hospitaliers ou extra-hospitaliers ainsi qu'aux cabinets ou aux laboratoires médicaux et qui seront approuvés par un acte du dirigeant de la structure « Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires » prévoient, au titre de chacun des facteurs de qualité énumérés ci-dessus et selon un cycle qui comprend les phases ci-après, plusieurs conditions à respecter en vue de la délivrance, de la modification et du renouvellement de l'accréditation, conditions dont le maintien dans le temps doit être contrôlé :

1. Planification ;
2. Mise en œuvre ;
3. Contrôle, étude et collecte des résultats ;
4. Mise en place d'actions pour rendre définitive et/ou améliorer la structure, le processus ou le résultat.

Le schede dei manuali di accreditamento si presenteranno nella seguente forma

Les fiches des manuels d'accréditation doivent se présenter sous la forme suivante :

N. 1, 2, ..	REQUISITO	Risposta	Evidenza	Osservazioni
FASE1			Doc/strutt	

1. Nella prima colonna (N) sono indicate:

- la progressione numerica dei requisiti per ciascun criterio/fattore di qualità
- la progressione numerica delle fasi di attuazione e di verifica del requisito

2. Nella seconda colonna (requisito) è enunciato per esteso il requisito di qualità richiesto, con suddivisione nelle 4 fasi temporali soprariportate, che agevolano l'interpretazione del requisito stesso e ne consentono un'applicabilità graduale, finalizzata a verificare:

- la presenza di uno o più documenti che evidenzino il rispetto del requisito
- l'attuazione dei documenti e la loro eventuale implementazione
- il controllo e la raccolta degli esiti derivanti dall'attuazione dei documenti
- l'adozione di azioni correttive con relativa verifica.

3. Nella terza colonna (risposta) è trascritta la corrispondenza al requisito utilizzando esclusivamente una delle seguenti opzioni:

SI (requisito completamente posseduto)

NO (requisito non posseduto)

N/A (non applicabile, in caso di requisito non pertinente). Per ogni requisito ritenuto non pertinente alla struttura per la quale è presentata l'istanza di accreditamento, deve essere motivata – per iscritto - la non applicabilità.

4. Nella quarta colonna (evidenza) è indicato il modo con cui deve essere data evidenza del possesso del requisito:

- “doc” significa che l'evidenza è data dalla presenza di un documento scritto (trasmesso come allegato all'istanza oppure visionato in sede di sopralluogo)

1. Dans la première colonne sont indiqués :

- le numéro progressif des conditions requises au titre de chaque facteur de qualité ;
- le numéro progressif des phases d'application et de vérification de la condition.

2. La deuxième colonne porte la description complète de la condition requise au titre de chacune des quatre phases susmentionnées, ce qui facilite l'interprétation de la condition elle-même et permet à la fois l'application graduelle de celle-ci et la vérification :

- de la présence d'un ou de plusieurs documents attestant qu'elle est remplie ;
- de l'application des documents et de leur éventuelle modification ;
- du contrôle de l'application des documents et de la collecte des résultats y afférents ;
- de l'adoption d'actions modificatives et des contrôles y afférents.

3. La troisième colonne indique si la condition est respectée, et ce, au moyen de l'une des mentions ci-après uniquement :

SI : condition entièrement remplie ;

NO : condition non remplie ;

N/A : condition non pertinente. La motivation y afférente doit faire l'objet d'une déclaration écrite.

4. La quatrième colonne indique comment le respect de la condition est prouvé ou constaté :

- *DOC* : la preuve est fournie par un document écrit, joint à la demande ou consulté au moment de la visite des lieux ;

- “strutt” significa che l’evidenza è data in sede di sopralluogo.
5. Nella quinta colonna (osservazioni) vengono fornite informazioni relative:
- alle modalità con cui è stata verificata la sussistenza del requisito
 - alle motivazioni dell’eventuale non applicabilità del requisito.

3. IL PROCEDIMENTO AMMINISTRATIVO

MODALITA’ E TERMINI DEL PROCEDIMENTO AMMINISTRATIVO PER L’ACCREDITAMENTO DI STRUTTURE ED ATTIVITA’ IN AMBITO SANITARIO E SOCIALE SVOLTE DA SOGGETTI PUBBLICI E PRIVATI IN VALLE D’AOSTA - AI SENSI DELL’ART. 38 DELLA LEGGE REGIONALE 25 GENNAIO 2000, N. 5 E SUCCESSIVE MODIFICAZIONI.

Art. 1 (Ambito di applicazione)

1. Il rilascio dell’accreditamento di strutture ed attività in ambito sanitario e sociale – svolte da soggetti pubblici e privati in Valle d’Aosta - ai sensi dell’art. 38 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni, è subordinato al possesso di uno dei titoli autorizzativi di cui alla DGR 1108/2016, nonché alla verifica del possesso dei requisiti strutturali ed organizzativi comuni e specifici delle schede dei manuali approvati con apposito provvedimento dirigenziale.
2. Le modalità per il rilascio dell’accreditamento istituzionale, si applicano anche ai casi di ampliamento e trasferimento delle strutture o di modifica di attività già accreditate.

Art. 2 (Istanza di accreditamento)

1. L’istanza per il rilascio dell’accreditamento a strutture ed attività in ambito sanitario e sociale, svolte da soggetti pubblici e privati in Valle d’Aosta, ai sensi della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni, deve essere presentata on line sul sistema informatico denominato “Assani”, sottoscritta dal legale rappresentante del soggetto richiedente o suo delegato, e trasmessa alla struttura competente in materia di qualità nei servizi socio-sanitari, dell’Assessorato sanità, salute e politiche sociali, in formato cartaceo e in bollo (ad eccezione dei casi di esenzione previsti dalla normativa tributaria vigente), nel rispet-

- *STRUTT* : la preuve est fournie par la visite des lieux.

5. La cinquième colonne est destinée à contenir des informations relatives :
- aux modalités selon lesquelles le respect de la condition a été contrôlé ;
 - aux motifs de la non-pertinence de la condition requise.

3. PROCÉDURE ADMINISTRATIVE

MODALITÉS ET DÉLAIS DE RÉALISATION DE LA PROCÉDURE ADMINISTRATIVE D’ACCREDITATION DES STRUCTURES EXPLOITÉES ET DES ACTIVITÉS EXERCÉES EN VALLÉE D’AOSTE DANS LES DOMAINES SANITAIRE ET SOCIAL PAR DES PERSONNES PUBLIQUES ET PRIVÉES, AU SENS DE L’ART. 38 DE LA LOI RÉGIONALE N° 5 DU 25 JANVIER 2000.

Art. 1^{er} Champ d’application

1. Aux fins de leur accréditation, les structures exploitées et les activités exercées en Vallée d’Aoste dans les domaines sanitaire et social par des personnes publiques ou privées, au sens de l’art. 38 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, doivent faire l’objet de l’une des autorisations visées à la délibération du Gouvernement régional n° 1108 du 19 août 2016 et respecter les conditions structurelles et organisationnelles communes et particulières prévues par les fiches des manuels approuvés par un acte du dirigeant compétent.
2. Les modalités d’accreditation en cause s’appliquent également à l’agrandissement et au déplacement d’une structure, ainsi qu’à la modification d’une activité déjà accréditée.

Art. 2 Demande d’accreditation

1. La demande d’accreditation des structures exploitées et des activités exercées en Vallée d’Aoste dans les domaines sanitaire et social par des personnes publiques ou privées, au sens de la LR n° 5/2000, doit être présentée en ligne, sur le système informatique dénommé *Assani*, et doit être signée par le représentant légal du demandeur ou par un délégué de celui-ci. La version papier de la demande, revêtue d’un timbre fiscal, sauf dans les cas prévus par les dispositions en vigueur, est transmise à la structure compétente en matière de qualité des services socio-sanitaires de l’Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales,

to di quanto previsto dall'art. 35 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 "Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi" e dall'art. 38 del decreto del Presidente della Repubblica n. 445/2000 e loro successive modificazioni.

2. La presentazione dell'istanza deve seguire le seguenti fasi:
 - accesso al sistema, utilizzando le credenziali fornite dallo stesso ed inserimento dei dati e dei documenti richiesti nella sezione "Gestione accreditamenti", rispettivamente sotto le voci "Dati istanza", "Schede manuale" e "Documentazione istanza", da riferire agli aspetti che saranno esplicitati nel provvedimento dirigenziale di approvazione dei manuali;
 - stampa dell'istanza e trasmissione secondo quanto previsto dal precedente comma 1.
3. È fatta salva la facoltà dei soggetti preposti all'esame dell'istanza, di richiedere ogni altro documento utile ai fini dell'accertamento della sussistenza dei requisiti di cui all'art. 1.
4. Dall'istanza deve emergere se si tratta di:
 - primo accreditamento;
 - rinnovo di accreditamento;
 - altro: modifiche¹, ampliamento o trasferimento della struttura.

Art. 3

(Irricevibilità ed incompletezza delle istanze)

1. L'istanza è irricevibile² nei seguenti casi:
 - quando non è firmata;
 - quando è presentata da un soggetto che non è in possesso di uno dei titoli autorizzativi di cui alla DGR 1108/2016.
2. L'irricevibilità dell'istanza – qualora non sia stato possibile accertarla al momento della sua presentazione – è comunicata in forma scritta, con lettera raccomandata A.R. o con posta elettronica certificata al richiedente, con l'indicazione della relativa motivazione.

au sens de l'art. 35 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs) et de l'art. 38 du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000.

2. Pour présenter la demande d'accréditation, il faut :
 - accéder au système susdit en utilisant les codes d'accès fournis par celui-ci, puis insérer les données et les pièces requises dans les encadrés *Dati istanza*, *Schede manuale* et *Documentazione istanza* de la section *Gestione accreditamenti*. Les données et pièces requises doivent se référer aux aspects qui seront indiqués de manière explicite dans l'acte du dirigeant portant approbation des manuels ;
 - imprimer la demande et la transmettre à la structure régionale compétente, aux termes du premier alinéa.
3. Les fonctionnaires chargés de l'instruction de la demande d'accréditation ont la faculté de demander tout autre document utile afin de vérifier le respect des conditions requises au sens de l'art. 1^{er}.
4. L'intéressé doit préciser, dans sa demande :
 - s'il s'agit d'une demande d'accréditation ;
 - s'il s'agit d'une demande de renouvellement d'une accréditation déjà accordée ;
 - s'il s'agit d'une demande de modification¹, d'agrandissement ou de déplacement d'une structure déjà accréditée.

Art. 3

Irrecevabilité et incomplétude des demandes

1. La demande d'accréditation est irrecevable² dans les cas suivants :
 - lorsqu'elle n'est pas signée ;
 - lorsqu'elle est présentée par une personne qui ne justifie pas de l'une des autorisations prévues par la DGR n° 1108/2016.
2. Si l'irrecevabilité de la demande d'accréditation est constatée après sa présentation, elle est communiquée au demandeur par lettre recommandée avec demande d'avis de réception ou par courrier électronique certifié. La communication en cause doit expliquer les motifs de l'irrecevabilité.

3. Se l'istanza è ricevibile, la struttura regionale competente in materia di qualità comunica al richiedente, entro trenta giorni dal suo ricevimento, l'avvio del procedimento o – in caso di incompletezza dell'istanza o di incongruenze nella documentazione presentata – l'eventuale sospensione dei termini per la sua conclusione, in pendenza delle integrazioni richieste.

Art. 4

*(Esame delle istanze e termini
del procedimento amministrativo)*

1. L'esame delle istanze di accreditamento viene effettuato, in ordine cronologico, solo se le stesse sono complete della necessaria documentazione, nel rispetto di quanto previsto, in materia di termini del procedimento amministrativo, dai successivi commi 6 e 7.
2. Ai fini dell'istruttoria, la struttura regionale competente in materia di qualità acquisisce, dal competente Servizio del Dipartimento di prevenzione dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, il parere tecnico sui requisiti del criterio relativo agli aspetti strutturali.
3. Ai fini dell'istruttoria, la struttura regionale competente in materia di qualità acquisisce, dalla struttura regionale competente per materia, in relazione alla natura della struttura ed alla tipologia di utenza servita, il parere tecnico sui requisiti dei criteri relativi agli aspetti organizzativi.
4. La struttura regionale competente in materia di qualità può anche avvalersi della collaborazione dei competenti servizi ospedalieri e territoriali dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta nonché, previa deliberazione della Giunta regionale, di professionisti esterni all'Amministrazione regionale.
5. Qualora i pareri vincolanti di cui ai precedenti commi 2, 3 e 4 del presente articolo non siano espressi entro il termine di 30 giorni dalla data di richiesta della struttura regionale competente in materia di qualità, essi si intendono favorevoli.
6. Il termine entro cui è concluso il procedimento amministrativo per il rilascio dell'accreditamento di strutture ed attività in ambito sanitario e sociale, svolte da soggetti pubblici e privati in Valle d'Aosta, è di settantacinque giorni e decorre dalla data in cui l'istanza perviene alla struttura regionale competente in materia di qualità³.
7. Nel caso in cui emergano difformità o non perfetta corrispondenza tra quanto dichiarato nelle schede di

3. Dans les trente jours qui suivent la réception de la demande d'accréditation, si celle-ci est recevable, la structure régionale compétente en matière de qualité informe le demandeur du démarrage de la procédure. Si la demande est incomplète ou si la documentation présente des incohérences, la structure compétente communique au demandeur la suspension des délais d'achèvement de la procédure dans l'attente des compléments nécessaires.

Art. 4

*Instruction des demandes et délai
d'achèvement de la procédure*

1. Les demandes d'accréditation sont instruites, dans l'ordre chronologique de leur présentation, uniquement si elles sont assorties de toute la documentation nécessaire, et ce, dans le délai prévu par les sixième et septième alinéas pour les procédures administratives.
2. Aux fins de l'instruction, la structure régionale compétente en matière de qualité demande au Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste de formuler son avis technique sur les conditions requises au titre du facteur de qualité relatif aux conditions structurelles.
3. Toujours aux fins de l'instruction, la structure régionale compétente en matière de qualité demande à la structure régionale compétente en fonction de la nature de la structure concernée et du type d'utilisateurs, de formuler son avis technique sur les conditions requises au titre des facteurs de qualité relatifs aux aspects organisationnels ;
4. La structure régionale compétente en matière de qualité peut faire appel à la collaboration des services hospitaliers et territoriaux de l'Agence USL compétents et, sur délibération du Gouvernement régional, de professionnels n'appartenant pas à l'Administration régionale.
5. Si les avis contraignants visés aux deuxième, troisième et quatrième alinéas ne sont pas exprimés dans les trente jours qui suivent la date de la requête de la structure régionale compétente en matière de qualité, ils sont considérés comme favorables.
6. La procédure administrative d'accréditation des structures exploitées et des activités exercées en Vallée d'Aoste dans les domaines sanitaire et social par des personnes publiques ou privées s'achève dans les soixante-quinze jours qui suivent la date de présentation de la demande y afférente à la structure régionale compétente en matière de qualité³.
7. Au cas où des différences plus ou moins sensibles seraient constatées entre les déclarations visées aux fiches

autovalutazione e quanto verificato in sopralluogo, la struttura competente in materia di qualità, dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, ne dà comunicazione al richiedente indicando le difformità rilevate e informando che, in pendenza del ricevimento dei chiarimenti richiesti, i termini per la conclusione del procedimento sono sospesi.

Art. 5
(Esito delle istanze)

1. L'esito delle istanze di accreditamento – di rilascio o di diniego dell'accREDITAMENTO stesso - è comunicato al richiedente con nota della struttura regionale competente in materia di qualità, nei termini indicati all'art. 4 e nel rispetto di quanto previsto dall'art. 3 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 e successive modificazioni.
2. La deliberazione della Giunta regionale concernente il rilascio dell'accREDITAMENTO, può contenere limitazioni o prescrizioni all'accREDITAMENTO stesso, nel caso in cui l'esito della relativa istanza sia condizionato.

Art. 6
(Durata dell'accREDITAMENTO)

1. Il rilascio dell'accREDITAMENTO - concesso con deliberazione della Giunta regionale, per una durata di cinque anni dalla data di adozione della deliberazione stessa, al termine della verifica del possesso dei requisiti⁴ delle schede dei manuali di accREDITAMENTO – comporta il passaggio alle successive fasi valide come mantenimento e sviluppo dell'accREDITAMENTO stesso.
2. L'accREDITAMENTO richiesto da un soggetto che sia stato autorizzato all'esercizio nei 12 mesi antecedenti la data di presentazione dell'istanza, viene concesso – con deliberazione della Giunta regionale - per una durata di un anno dalla data di adozione della deliberazione stessa.

Art. 7
(Mantenimento, sviluppo e rinnovo dell'accREDITAMENTO)

1. Il mantenimento e lo sviluppo dell'accREDITAMENTO concesso con deliberazione della Giunta regionale, sono assicurati mediante l'acquisizione di documentazione aggiornata da parte della struttura regionale competente in materia di qualità ovvero l'effettuazione di verifiche periodiche sul campo, finalizzate al rispetto dei requisiti esplicitati nelle fasi riferite alle attività di controllo, raccolta dati e adozione di azioni correttive.
2. I soggetti titolari di accREDITAMENTO istituzionale, al fine di conservare tale status, devono presentare, sei mesi prima della scadenza dello stesso, l'istanza di cui

d'autoévaluation et les résultats des visites des lieux, la structure compétente en matière de qualité de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales en informe le demandeur, en indiquant lesdites différences et en précisant que le délai d'achèvement de la procédure est suspendu tant que les éclaircissements demandés n'auront pas été pas fournis.

Art. 5
Résultat de l'instruction des demandes

1. La structure régionale compétente en matière de qualité communique à chaque demandeur, par lettre, le résultat de l'instruction de sa demande, qu'il s'agisse de la délivrance ou du refus de l'accréditation, et ce, dans le délai visé à l'art. 4 du présent texte et dans le respect de l'art. 3 de la LR n° 19/2007.
2. Au cas où des conditions seraient fixées lors de l'instruction, la délibération du Gouvernement régional portant délivrance de l'accréditation peut indiquer des restrictions ou des prescriptions.

Art. 6
Durée de l'accréditation

1. L'accréditation des structures et des activités en cause est accordée par délibération du Gouvernement régional pour une durée de cinq ans à compter de la date de celle-ci, après le contrôle du respect des conditions requises⁴ par les fiches des manuels d'accréditation. La délivrance de l'accréditation entraîne le passage aux phases suivantes de maintien et de développement de celle-ci.
2. Lorsqu'une demande d'accréditation concerne une activité autorisée depuis douze mois au plus par rapport à la date de dépôt de ladite demande, l'accréditation est accordée par délibération du Gouvernement régional pour une durée d'une année à compter de la date de cette dernière.

Art. 7
Maintien, développement et renouvellement de l'accréditation

1. Aux fins du maintien et du développement de l'accréditation accordée par délibération du Gouvernement régional, la structure régionale compétente en matière de qualité demande la documentation y afférente mise à jour ou effectue des contrôles périodiques sur place, visant à vérifier si les conditions prévues au titre des phases des activités de contrôle, de collecte de données et d'adoption d'actions modificatives sont remplies.
2. Les personnes bénéficiant d'une accréditation institutionnelle et souhaitant la maintenir doivent présenter, six mois au moins avant l'expiration de l'acte ayant ac-

all'art. 2, con le modalità sopradescritte.

Art. 8

(Diffida, sospensione e revoca dell'accreditamento)

1. In caso di riscontro, da parte della struttura regionale competente in materia di qualità, della perdita del possesso di uno o più requisiti previsti dal presente manuale per il rilascio dell'accreditamento oppure del mancato rispetto delle prescrizioni o delle limitazioni riportate nella relativa deliberazione di rilascio dell'accreditamento, la stessa provvede a notificare un provvedimento di diffida – al soggetto o all'ente titolare dell'accreditamento - assegnando eventuali prescrizioni ed il termine per la relativa regolarizzazione.
2. In caso di accertamento del mancato adeguamento alle prescrizioni contenute nell'atto di diffida nel termine previsto, la Giunta regionale – su proposta del dirigente della struttura regionale competente in materia di qualità – provvede a sospendere l'accreditamento rilasciato, assegnando un ulteriore termine per la relativa regolarizzazione.
3. Decorso inutilmente anche il secondo termine assegnato, la Giunta regionale – su proposta del dirigente della struttura regionale competente in materia di qualità – provvede a revocare l'accreditamento in questione.
4. L'accreditamento può essere, inoltre, immediatamente revocato – fatte salve eventuali responsabilità penali – in caso di revoca dell'autorizzazione all'esercizio dell'attività nonché per gravi difetti di funzionamento o per gravi violazioni di legge che comportano rilevanti pregiudizi per gli utenti e per gli operatori.
5. La revoca dell'accreditamento comporta, ope legis, la sospensione dell'attività eventualmente svolta per conto di amministrazioni pubbliche o del Servizio sanitario regionale.

Note

- ¹ Si intendono le modifiche sostanziali (quali, ad esempio, la variazione del numero di utenti, la modifica dell'assetto societario nonché modifiche dell'attività svolta), per le quali è necessaria l'approvazione da parte della Giunta regionale, a conclusione di un nuovo procedimento amministrativo – riferito all'autorizzazione all'esercizio e all'accreditamento - avviato su istanza di parte. Ci possono essere, tuttavia, variazioni che non necessitano di istanza e non danno luogo ad un

cordé celle-ci, une demande au sens de l'art. 2, suivant les mêmes modalités prévues pour la demande d'accréditation.

Art. 8

Injonction de régularisation, suspension et retrait de l'accréditation

1. Au cas où la structure régionale compétente en matière de qualité constaterait que l'une ou plusieurs des conditions requises aux fins de l'accréditation ne sont plus remplies ou que les prescriptions ou les restrictions établies par la délibération ayant accordé l'accréditation ne sont pas respectées, elle notifie à l'intéressé une injonction de régularisation indiquant les éventuelles prescriptions et le délai d'application y afférent.
2. Si les prescriptions indiquées dans l'injonction de régularisation ne sont pas appliquées dans le délai imparti, le Gouvernement régional suspend l'accréditation, sur proposition du dirigeant de la structure régionale compétente en matière de qualité, et impartit un nouveau délai pour la régularisation de la situation.
3. À défaut de régularisation dans le deuxième délai imparti, le Gouvernement régional procède, sur proposition du dirigeant de la structure régionale compétente en matière de qualité, à retirer l'accréditation accordée.
4. Par ailleurs, l'accréditation peut être immédiatement retirée, sans préjudice des éventuelles responsabilités pénales, dans le cas du retrait de l'autorisation d'exercer l'activité ou de la constatation de graves défauts de fonctionnement ou de graves violations de dispositions législatives comportant des préjudices sérieux pour les usagers ou les opérateurs.
5. Le retrait de l'accréditation entraîne automatiquement la suspension de l'activité exercée pour le compte d'une administration publique ou du Service sanitaire régional.

(Notes)

- ¹ On entend par « modification » tout changement substantiel (tel que la variation du nombre d'utilisateurs, de la composition de la société ou de l'activité exercée) exigeant l'ouverture, à la demande de l'intéressé, d'une nouvelle procédure d'autorisation et d'accréditation et l'approbation du Gouvernement régional. Certains changements formels n'exigent pas que l'intéressé demande l'ouverture d'une nouvelle procédure mais doivent être communiqués à la structure régionale

nuovo procedimento; queste variazioni “formali” devono comunque essere comunicate alla struttura regionale competente in materia di qualità, la quale dovrà semplicemente prenderne atto.

- ² E non dà, quindi, inizio alla fase istruttoria.
- ³ Si vedano i casi di irricevibilità indicati all'art. 3, comma 1, nonché le ipotesi di sospensione dei termini di cui al comma 3 dello stesso articolo e al successivo comma 7 del presente articolo.
- ⁴ Per i primi accreditamenti vengono verificati i requisiti delle fasi 1 e 2, con la precisazione che l'obbligatorietà, in sede di prima verifica, vale solo per quelli della fase 1.

Deliberazione 28 dicembre 2017, n. 1878.

Adozione del tariffario regionale da applicare in relazione alle istruttorie ed ai controlli delle Autorizzazioni Integrate Ambientali (AIA) previsti al titolo III-bis della parte seconda del d.lgs. 152/2006, secondo quanto previsto dal D.M. 6 marzo 2017, n. 58.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di adottare l'allegato alla presente deliberazione recante “Adeguamento ed integrazione delle modalità, anche contabili, e delle tariffe da applicare in relazione alle istruttorie e ai controlli”, in ottemperanza a quanto previsto dal decreto del Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare del 6 marzo 2017, n. 58;
2. di stabilire che l'applicazione del piano tariffario delle istruttorie avvenga a partire dalla data di approvazione della presente deliberazione, ai sensi dell'art. 5, comma 3 del D.M. 58/2017;
3. di stabilire che l'applicazione del piano tariffario riguardante le attività di controllo e analisi ad esse correlate avvenga a partire dal primo anno solare successivo all'adozione della presente deliberazione, ai sensi dell'art. 6, comma 4 del D.M. 58/2017;
4. di stabilire, secondo quanto previsto all'art. 4 del D.M. 58/2017, che l'introito derivante dall'applicazione delle tariffe determinate in applicazione dell'allegato alla

compétente en matière de qualité, qui en prend simplement acte.

- ² En cette occurrence, aucune procédure d'instruction n'est entamée.
- ³ Voir les cas d'irrecevabilité mentionnés au premier alinéa de l'art. 3 et les cas de suspension du délai visés au troisième alinéa dudit article et au septième alinéa du présent article.
- ⁴ Pour ce qui est des premières accréditations, il est procédé au contrôle du respect des conditions relatives aux phases 1 et 2. Cependant, seules les conditions relatives à la phase 1 doivent obligatoirement être remplies lors du premier contrôle.

Délibération n° 1878 du 28 décembre 2017,

portant adoption des tarifs régionaux relatifs aux procédures d'instruction et de contrôle en matière d'autorisation environnementale intégrée et prévus par le titre III bis de la deuxième partie du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006, aux termes du décret ministériel n° 58 du 6 mars 2017.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'annexe de la présente délibération, intitulée « Adeguamento ed integrazione delle modalità, anche contabili, e delle tariffe da applicare in relazione alle istruttorie e ai controlli », est adoptée au sens du décret du Ministère de l'environnement et de la protection du territoire et de la mer n° 58 du 6 mars 2017.
2. Les dispositions relatives aux tarifs d'instruction s'appliquent à compter de la date d'approbation de la présente délibération, aux termes du troisième alinéa de l'art. 5 du DM n° 58/2017.
3. Les dispositions relatives aux tarifs de contrôle et aux tarifs d'analyse s'appliquent à compter de l'année solaire suivant la date d'approbation de la présente délibération, aux termes du quatrième alinéa de l'art. 6 du DM n° 58/2017.
4. Aux termes de l'art. 4 du DM n° 58/2017, les recettes dérivant de l'application des tarifs calculés au sens de l'annexe de la présente délibération comprennent les

- presente deliberazione comprende le somme dovute per rimborsi spese relative allo svolgimento delle attività indicate agli articoli 2 e 3 del decreto citato;
5. di stabilire che l'accertamento e l'introito delle somme derivanti dal versamento, a cura dei titolari degli impianti, del diritto di istruttoria, calcolato secondo quanto indicato all'allegato alla presente, sarà imputato al capitolo E0014437 "Rilascio, rinnovo e attività di controllo A.I.A. (Autorizzazione integrata ambientale) e V.I.A. (Valutazione Impatto Ambientale) alle imprese interessate" della parte Entrate del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2018 e del corrispondente capitolo per gli esercizi successivi;
 6. di stabilire che occorrerà definire un apposito capitolo di bilancio della parte Entrate del bilancio di previsione della Regione inerente all'introito delle somme derivanti dal versamento, a cura dei titolari degli impianti, della quota relativa alla tariffa controlli TC competente all'ufficio Vigilanza Ambientale del Dipartimento Corpo Forestale della Valle d'Aosta e risorse naturali, determinata secondo quanto previsto nell'allegato presente, per l'anno 2018 e del corrispondente capitolo per gli esercizi successivi;
 7. di stabilire che l'accertamento e l'introito delle somme derivanti dal versamento, a cura dei titolari degli impianti della quota relativa alla tariffa controlli TC e della tariffa attività di analisi TA, determinata secondo quanto previsto nell'allegato alla presente, sarà imputato al capitolo di bilancio di previsione dell'A.R.P.A. VDA numero 200 relativo agli introiti inerenti alle attività istituzionali, per l'anno 2018 e del corrispondente capitolo per gli esercizi successivi;
 8. di abrogare il punto 4) della D.G.R. 1029/2006 in considerazione delle nuove tariffe adottate nell'allegato alla presente;
 9. di stabilire che la presente deliberazione venga notificata all'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente - ARPA della Valle d'Aosta, alle imprese interessate all'attuazione delle disposizioni suindicate, alle Associazioni di categoria interessate, al Corpo Forestale della Valle d'Aosta e venga pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione;
 10. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri per l'Amministrazione regionale.
- somme dues à titre de remboursement des frais de déroulement des activités visées aux art. 2 et 3 dudit décret.
5. Les sommes versées par les titulaires des installations concernées au titre des tarifs d'instruction calculés au sens de l'annexe de la présente délibération sont imputées, après leur constatation et recouvrement, au chapitre E0014437 « Délivrance, renouvellement et contrôle des autorisations environnementales intégrées et des évaluations d'impact sur l'environnement » de la partie Recettes du budget prévisionnel 2018 de la Région et aux chapitres correspondants des budgets futurs.
 6. Un chapitre ad hoc sera institué dans la partie Recettes du budget prévisionnel 2018 de la Région et des budgets futurs en vue du recouvrement des sommes dérivant du versement, par les titulaires des installations concernées, de la quote-part des tarifs de contrôle due au Bureau de veille environnementale du Département du Corps forestier de la Vallée d'Aoste et des ressources naturelles et calculée au sens de l'annexe de la présente délibération.
 7. Les sommes versées par les titulaires des installations concernées au titre de la quote-part des tarifs de contrôle due à l'Agence régionale pour la protection de l'environnement de la Vallée d'Aoste (ARPE) et des tarifs d'analyse, calculés au sens de l'annexe de la présente délibération, sont imputées, après leur constatation et recouvrement, au chapitre 200 « Recettes dérivant des activités institutionnelles » du budget prévisionnel 2018 de l'ARPE et aux chapitres correspondants des budgets futurs.
 8. Au vu des nouveaux tarifs prévus par l'annexe de la présente délibération, le point 4 de la délibération du Gouvernement régional n° 1029 du 13 avril 2006 est abrogé.
 9. La présente délibération est notifiée à l'ARPE, aux entreprises concernées par l'application des dispositions en cause, aux associations catégorielles y afférentes et au Corps forestier de la Vallée d'Aoste et est publiée au Bulletin officiel de la Région.
 10. La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget régional.

Deliberazione 28 dicembre 2017, n. 1883.

Approvazione dell'Accordo Integrativo Regionale sottoscritto in data 24 dicembre 2017 per la disciplina dei rapporti con i medici pediatri di libera scelta, in applicazione dell'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici pediatri di libera scelta reso esecutivo in data 15 dicembre 2005, ai sensi dell'art. 8 del d.lgs. 502/1992.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare l'Accordo Integrativo Regionale per la disciplina dei rapporti con i medici pediatri di libera scelta, sottoscritto in data 24 novembre 2017 e allegato alla presente deliberazione per formarne parte integrante: AIR - Zone carenti e Forme associative;
- 2) di dare atto che alla spesa derivante dall'allegato Accordo Integrativo Regionale provvederà l'Azienda USL della Valle d'Aosta nell'ambito del proprio bilancio e nel rispetto del limite di spesa stabilito per il personale convenzionato per l'anno di riferimento con deliberazione della Giunta regionale;
- 3) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta e sul sito internet istituzionale www.regione.vda.it;
- 4) di disporre che la presente deliberazione sia trasmessa all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, per gli adempimenti di competenza;
- 5) di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri aggiuntivi a carico del bilancio regionale in quanto gli oneri finanziari trovano copertura nell'ambito dei finanziamenti annuali trasferiti dalla Regione all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta per l'erogazione dei livelli essenziali di assistenza.

Allegato omissis

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI**

Avviso.

Adozione, dell'art. 10 della Legge regionale 10 agosto 2004, n. 16, del Piano di gestione territoriale del Parco naturale Mont Avic.

Délibération n° 1883 du 28 décembre 2017,

portant approbation de l'accord complémentaire régional pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de base signé le 24 décembre 2017, en application de l'accord collectif national y afférent rendu applicable le 15 décembre 2005, au sens de l'art. 8 du décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) L'accord complémentaire régional pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de base, signé le 24 décembre 2017, est approuvé tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération (*AIR – Zone carenti e Forme associative*).
- 2) La dépense dérivant de l'accord en question est à la charge de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste qui pourvoit à son financement par les crédits inscrits à son budget et dans le respect du plafond fixé, par délibération du Gouvernement régional, pour les personnels conventionnés, au titre de l'année de référence.
- 3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région et sur le site institutionnel www.regione.vda.it.
- 4) La présente délibération est transmise à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celle-ci.
- 5) La présente délibération n'entraîne aucune dépense supplémentaire à la charge du budget de la Région, les frais y afférents étant couverts par les crédits relevant du financement annuel accordé par la Région à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste aux fins de la fourniture des niveaux essentiels d'assistance.

L'annexe n'est pas publiée.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE
ET DES RESSOURCES NATURELLES**

Avis.

Adoption du plan de gestion territoriale du Parc naturel du Mont-Avic, aux termes de l'art. 10 de la loi régionale n° 16 du 10 août 2004.

Ai sensi dell'art. 10, comma 5, della Legge regionale 10 agosto 2004, n. 16, la documentazione è depositata per la consultazione per sessanta giorni, decorrenti dalla data di pubblicazione del presente avviso presso la sede dell'Assessorato regionale Agricoltura e Risorse naturali, Struttura aree protette, Loc. Amerique, 127/A in Comune di QUART e dell'Ente Parco naturale Mont Avic, Loc. Fabbrica, 164 in Comune di CHAMPDEPRAZ.

I Comuni interessati e chiunque vi abbia interesse possono far pervenire le proprie osservazioni scritte entro sessanta giorni, decorrenti dalla data di pubblicazione del presente avviso, all'Assessorato Agricoltura e Risorse naturali, Struttura Aree protette, Loc. Amerique, 127/A – 11020 QUART (pec: risorse_naturali@pec.regione.vda.it) e, per conoscenza, all'Ente Parco naturale Mont Avic (pec: massimo.bocca@pec.it).

La documentazione è disponibile anche sul sito internet della Regione autonoma Valle d'Aosta, canale tematico Risorse naturali (su www.regione.vda.it/risorsenaturali/Piano_Mont_Avic) e sul sito internet dell'Ente Parco naturale Mont Avic (www.montavic.it).

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA,
POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE**

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione alla Costruzione dell'impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Fornace" in fraz. Chameran nel Comune di CHÂTILLON. Linea 804.

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata depositata in data 29 dicembre 2017 presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato attività produttive, energia, politiche del lavoro e ambiente, Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria con sede in loc. Grand Chemin, 34 in SAINT-CHRISTOPHE (AO), l'istanza di autorizzazione alla Costruzione dell'impianto elettrico MT/BT per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Fornace" in fraz. Chameran nel Comune di CHÂTILLON. Linea 804.

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osser-

Aux termes du cinquième alinéa dudit art. 10 de la LR n°16/2004, la documentation y afférente est déposée aux bureaux de la structure « Espaces protégés » de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles, à QUART (127/A, localité Amérique) et de l'établissement gestionnaire du Parc naturel du Mont-Avic, à CHAMPDEPRAZ (164, hameau de Fabrique), où elle peut être consultée pendant soixante jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Les Communes concernées et les personnes intéressées peuvent faire parvenir leurs observations per écrit, dans les soixante jours qui suivent la publication du présent avis, à la structure « Espaces protégés » de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles (127/A, localité Amérique – 11020 QUART ou risorse_naturali@pec.regione.vda.it) et, pour information, à l'établissement gestionnaire du Parc naturel du Mont-Avic (massimo.bocca@pec.it).

La documentation en cause est également disponible sur le site internet de la Région, secteur d'activité Ressources naturelles (www.regione.vda.it/risorsenaturali/Piano_Mont_Avic) et sur le site internet du Parc naturel du Mont-Avic (<http://www.montavic.it>).

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, DE L'ÉNERGIE,
DES POLITIQUES DU TRAVAIL
ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation de construire et d'exploiter à titre provisoire une ligne électrique a 15 kV pour le branchement d'un poste de transformation nommé « Fornace » dans la localité Chameran de la Commune de CHÂTILLON (Dossier n. 804).

Aux termes de la loi régionale n. 8 du 28 avril 2011 et n. 11 du 2 juillet 2004, avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation de construire et d'exploiter à titre provisoire une ligne électrique a 15 kV pour le branchement d'un poste de transformation nommé « Fornace » dans la localité Chameran de la Commune de CHÂTILLON (Dossier n. 804), a été déposée le 29 décembre 2017 aux bureaux de la « Structure évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air » de l'Assessorat des activités productives, de l'énergie, des politiques du travail et de l'environnement de la Région Autonome Vallée d'Aoste – 34, Grand-Chemin, SAINT-CHRISTOPHE.

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure

vazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 30 novembre 2017, n. 29.

Esame, sde-manializzzione e acquisizione porzione strada comunale Rue des Salasses - Frazione Palleusieux.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

di approvare, per i motivi evidenziati in premessa, la sde-manializzazione di una porzione di strada comunale sita in Frazione Palleusieux in Rue des Salasses, individuata come da planimetria allegata, per un totale di circa 5 mq.;

di approvare, altresì, l'acquisizione della stessa da parte della Sig.ra OLIVA SAULI Maria Giovanna, residente in PRÉ-SAINT-DIDIER, in qualità di proprietaria del fabbricato distinto a catasto al F. 8, n. 248 – Sub. 1 e 4;

di approvare, inoltre, l'allegata "Relazione di stima" redatta dall'Ufficio tecnico comunale, dalla quale risulta a un valore di €/mq 1.000,00 del terreno di cui trattasi;

di stabilire e confermare che tutti i costi relativi e conseguenti al presente provvedimento saranno a totale carico della richiedente;

di provvedere alla trasmissione alla Regione del predetto atto per la pubblicazione nel Bollettino Ufficiale, dando atto che tale provvedimento avrà efficacia dall'inizio del secondo mese successivo alla data di pubblicazione.

compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 29 du 30 novembre 2017,

portant désaffectation d'une portion de voirie communale à Palleusieux (rue des Salasses) et cession de celle-ci.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

La portion de voirie communale d'environ 5 mètres carrés située à Palleusieux (rue des Salasses) et figurant au plan en annexe est désaffectée pour les raisons indiquées au préambule.

La portion de voirie communale en cause est cédée à Mme Maria Giovanna OLIVA SAULI, résidant à PRÉ-SAINT-DIDIER, propriétaire du bâtiment inscrit au cadastre à la feuille 8, parcelle 248, sub. 1 et 4.

Le document « Relazione di stima » établi par le Bureau technique communal et faisant état de la valeur du bien immeuble en question (1 000 €/m²) est approuvé tel qu'il figure en annexe.

Tous les frais dérivant de la présente délibération sont entièrement à la charge de Mme OLIVA SAULI.

La présente délibération est transmise à la Région en vue de sa publication au Bulletin officiel et déploie ses effets à compter du début du deuxième mois suivant la date de ladite publication.

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Azienda USL Valle d'Aosta.

Approvazione, ai sensi del disposto dell'articolo 17, comma 10, dell'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti ambulatoriali interni, veterinari ed altre professionalità sanitarie (biologi, chimici, psicologi) reso esecutivo con intesa – Stato Regioni n. 227/CSR del 17 dicembre 2015, della graduatoria definitiva di medicina specialistica ambulatoriale, a valere per l'anno 2018. (Approvata con deliberazione del Direttore Generale n. 1407/2017).

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Classement définitif 2018 des médecins spécialistes des dispensaires, approuvé par la délibération du directeur général n° 1407 du 20 décembre 2017, au sens du dixième alinéa de l'art. 17 de l'accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les spécialistes des dispensaires, les vétérinaires et les autres professionnels sanitaires (biologistes, chimistes, psychologues), rendu applicable par l'acte n° 227/CSR du 17 décembre 2015.



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Sezione: **Medici specialisti anestesiologia e rianimazione**
Anno e versione: **2018 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	DE FELICE OFELIA	30/06/1965		8,00	

as_Vallée d'Aoste Azienda USL della Valle d'Aosta - Rep. DG 20/12/2017.0001407.I

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria Medici specialisti cardiologia
Anno e versione 2018 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	CALISI PASQUALINA	24/01/1957		8,00	

Illegale Azienda USL della Valle d'Aosta - Ref. 01 20/12/2017.0001407.I

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 13/12/2017 15.12.10

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Adunanza
Numero e versione
Medici specialisti chirurgia generale
2018 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	ALOIA SERGIO	18/01/1983		9,00	
2	DEL GAUDIO VINCENZO	03/01/1959		5,00	
3	NOTAROBERTO ALESSANDRO ANIELLO	01/11/1953		3,00	

AS - Azienda USL della Valle d'Aosta - Rep. DG 29/12/2017.0001407.1

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 13/12/2017 15.13.09

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Produttrice
Numero e versione
Medici specialisti dermatologia
2018 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	NOTO SALVATORE	28/11/1954		7,00	
2	DASSONI FEDERICA	22/08/1972		6,84	

as.11ao.Azienda USL della Valle d'Aosta - Rep. DG 20/12/2017,0001407.1

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 13/12/2017 15 13.54

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria Medici specialisti endocrinologia
Anno e versione 2018 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	GRANIERI LUCIANA	05/02/1983		10,04	
2	GUARNOTTA VALENTINA	12/06/1983		9,41	

Pos. grad. Azienda USL Valle d'Aosta - Rep. DG 20/12/2017.000149/1.2

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 13/12/2017 15 14 38

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria Medici specialisti medicina dello sport
Anno e versione 2018 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	AGOSTINI DANIELA	27/02/1966		13,94	
2	BATTAGLIA ANNIBALE	02/11/1952		7,00	

AS - Vallo - Azienda USL della Valle d'Aosta - Rep. DG 20/12/2017.0001407.I

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 13/12/2017 15.19.23

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Sezione di
Specialità e Versione
Medici specialisti medicina interna
2018 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	SORBO ANNA RITA	20/04/1981		9,00	

Stampa AziendaUSL della Valle d'Aosta - Rep. DD 30/12/2017.0001407.1

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 13/12/2017 15.16.50

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria Medici specialisti medicina legale
Anno e versione 2018 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	BISCEGLIA FRANCESCO	26/04/1974		15,62	
2	BOCA SILVIA	04/09/1979		8,00	
3	PEPE FRANCESCA	02/06/1980		6,00	
4	DEL GAUDIO VINCENZO	03/01/1959		5,00	

es_Vallo_Azienda USL della Valle d'Aosta - Rep. DG 20/12/2017.0001407.1

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 13/12/2017 15.18.16

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Seleziona
Anno e versione
2018 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	VERRILLI SARA	11/10/1986		9,65	
2	ANNETTA FEDERICA	03/01/1976		9,41	
3	PALUMBO CARLO	01/09/1960		7,00	

as
Valle d'Aosta - Azienda USL della Valle d'Aosta - Rep. DG 20/12/2017.0001407.1

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 13/12/2017 15.21.44

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
 VALLE D'AOSTA
 UNITE SANITAIRE LOCALE
 VALLEE D'AOSTE

Graduatoria Medici odontoiatri
 Anno e versione 2018 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	TOKKOLA MARCO	04/12/1973		49,70	
2	GATTUSO STEFANO	17/12/1958		11,67	
3	VERSACE VITTORIA	09/05/1972		9,38	
4	FRAIOLI CLAUDIO ARMANDO	27/06/1987		5,18	
5	PETRI MARTA	29/04/1982		3,79	
6	CORAGGIO MARIO	25/03/1967		3,07	
7	TEDESCO ANTONIETTA	20/12/1974		3,00	Precede per anzianità di specializzazione
8	BURZIO DANIELA	17/03/1983		3,00	
9	MANERA OGA	01/04/1979		2,00	Precede per anzianità di specializzazione
10	LIOSIS DEMOSTENES	24/03/1989		2,00	
11	BLE' ALBERTO	21/05/1989		0,03	
12	ASMAR NAIM	26/01/1967		0,00	

Pos. grad. Azienda USL della Valle d'Aosta - Rep. DG 20/12/2017.0001407.1

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 13/12/2017 15.22.34

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria Medici specialisti ortopedia
Anno e versione 2018 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	MILICIA GASPARE	20/04/1983		8,82	
2	MORMANDO FEDELE FILIPPO	24/05/1957		3,00	Precede per anzianità di specializzazione
3	NOSTRO FRANCESCO DOMENICO	11/04/1974		3,00	

Area Aziende USL della Valle d'Aosta - Rep. DG 20/12/2017.0001407.1

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 13/12/2017 15.25.38

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Seleziona
Anno e versione
Medici specialisti otorinolaringoiatria
2018 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	LOMBANI GIOVANNA	22/10/1979		23,48	
2	VELARDITA CARMELITA	27/11/1984		9,10	

Seleziona Azienda USL della Valle d'Aosta - Rep. DG 20/12/2017.0001407.1

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 13/12/2017 15.24.38

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Specializzandi
Anno e versione
2018 / 1
Medici specialisti pneumologia

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	BALESTRA FABRIZIO	02/03/1955		5,00	

Allegato Azienda USL della Valle d'Aosta - Rep. DG 20/12/2017.0001407.1

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 13/12/2017 15.27.41

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria Medici specialisti pediatria
Anno e versione 2018 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	MAINERO GABRIELLA	11/04/1959		8,18	
2	PEANO LUCA	05/06/1953		8,00	

Alao, Azienda USL della Valle d'Aosta - Rep. DG 20/12/2017.0001407.1

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 13/12/2017 15.29.39

Pagina 1 / 1



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Seleziona la specialità
Cognome e nome Medici specialisti reumatologia
Anno e versione 2018 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	BELLIS EMANUELA	03/02/1982		9,00	

gs.valdao.Azienda USL della Valle d'Aosta - Rep. DG 20/12/2017.000140/I

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Data stampa 13/12/2017 15.32.23

Pagina 1 / 1

Casa di Riposo J.B. Festaz.

Bando di concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato a tempo pieno di n. 9 operatori specializzati (cat. B pos. B2) nel profilo di operatore specializzato (mansione operatore socio-sanitario) del T.U.D.C. della Valle d'Aosta del 13 dicembre 2010 nell'ambito degli organici dell'A.P.S.P "Casa di Riposo J.B. Festaz".

L'A.P.S.P. Casa di Riposo J. B. Festaz ha indetto un concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di n. 9 operatori specializzati (oss) cat. B pos. B2.

Per l'ammissione sono previsti i seguenti requisiti:

- essere in possesso del diploma di istruzione secondaria di primo grado (licenza media);
- essere in possesso della qualifica di operatore socio sanitario (OSS) rilasciato da enti legalmente riconosciuti;
- Per i titoli di studio conseguiti all'estero, bisogna fare riferimento all'art. 7 del bando di concorso.

PROVE D'ESAME

Prova preliminare di accertamento linguistico: I candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso, consiste in una prova scritta ed una prova orale strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 03 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002. L'accertamento è superato solo qualora il candidato riporti in ogni prova, scritta e orale, una votazione di almeno 6/10.

I casi di esonero dalla prova di accertamento della lingua sono quelli previsti all'articolo 15 del bando di concorso.

Prova scritta: Argomenti attinenti alla professione di Operatore Socio-Sanitario:

- o Igiene personale e ambientale;
- o Rilevazione parametri vitali;
- o Mobilizzazione;
- o Alimentazione e somministrazione degli alimenti;
- o Prevenzione delle infezioni correlate all'assistenza;
- o Gestione dell'incontinenza;
- o Nozioni sulle attività di animazione;
- o Nozioni sulla gestione delle medicazioni semplici

Maison de Repos J.B. Festaz.

Extrait de l'avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée et à plein temps de 9 employés spécialisés (OSS) – catégorie B position B2 du T.U.D.C. de la Vallée d'Aoste du 13 décembre 2010 a affecter dans l'équipement organique de l'A.P.S.P Maison de Repos J.B. Festaz.

L'A.P.S.P. Maison de Repos J.B. Festaz a ouvert un concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée et à plein temps de 9 employés spécialisés (O.S.S.) catégorie B position B2.

Les conditions requises pour être admis au concours sont les suivantes:

- Diplôme de fin d'études secondaires du premier degré (école moyenne);
- Attestation de qualification professionnelle O.S.S. délivrée par des organismes reconnus.
- En ce qui concerne les diplômes obtenus à l'étranger, il faut se référer à l'art. 7 de l'avis de concours.

ÉPREUVES DU CONCOURS.

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale. Suite à la déclaration dans leur acte de candidature concernant la langue qu'ils souhaitent utiliser pour les épreuves de la sélection, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n. 4660 du 3 décembre 2001 et n. 1501 du 29 avril 2002. Seuls les candidats qui obtiennent une note d'au moins 6/10 à l'épreuve écrite et à l'épreuve orale sont admis aux épreuves suivantes.

Les candidats peuvent être dispensés de la vérification de la connaissance du français et/ou de l'italien selon les modalités prévues par l'art.15 de l'avis de concours.

Épreuve écrite: Sujets liés à la profession de l'OSS :

- o Hygiène personnelle et environnementale ;
- o Détection des paramètres vitaux;
- o Mobilisation;
- o Alimentation et approvisionnement alimentaire;
- o Prévention des infections associées aux soins ;
- o Gestion de l'incontinence;
- o Notions sur les activités d'animation;
- o Notions sur la gestion des premiers soins.

Prova orale:

- Argomenti relativi alla prova scritta;
- Nozioni sulla sicurezza nell'ambiente di lavoro: uso dei dispositivi di protezione individuale e movimentazione dei carichi, ai sensi del D.Lgs. 81/2008 (artt. 1, 2, 15, 20, 36, 37, 74, 75, 76, 77, 78);
- Nozioni sulla Legge Regionale 23 dicembre 2004, n. 34;
- Diritti e doveri dei dipendenti pubblici.

L'ammissione dei candidati alla prova scritta e orale è subordinata ad una prova preliminare di conoscenza della lingua francese o italiana scritta e orale.

DOMANDA E TERMINE DI PRESENTAZIONE.

La domanda di ammissione sottoscritta dal concorrente, deve essere redatta compilando il modulo che viene allegato al bando di concorso riportando tutte le indicazioni che secondo le norme vigenti, il candidato è tenuto a fornire.

La documentazione dovrà pervenire all'A.P.S.P. Casa di Riposo J. B. Festaz:

- a mano all'Ufficio Personale dell'A.P.S.P. Casa di Riposo J.B. Festaz (orario di apertura: dal lunedì al venerdì dalle ore 9 alle ore 12 e il martedì e il giovedì dalle 14:30 alle ore 16:30);
- a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento;
- mediante Posta Elettronica Certificata al seguente indirizzo: protocollo.casadiriposo@pec.it, tramite la propria personale casella PEC.

entro il termine perentorio di 30 giorni a partire dal giorno della pubblicazione del relativo bando sul Bollettino Ufficiale della Regione, e quindi entro le ore 12.00 del giorno GIOVEDÌ 22 FEBBRAIO 2018.

CALENDARIO DELLE PROVE.

Le prove si svolgeranno presso l'A.P.S.P. Casa di Riposo J.B. Festaz secondo il seguente calendario:

- prove di accertamento linguistico: inizio in data lunedì 12/03/2018 dalle ore 09:00 con possibilità di prosecuzione nella giornata di mercoledì 14/03/2018 ;
- prova scritta: inizio in data giovedì 15/03/2018 dalle ore 09:00 con possibilità di prosecuzione nella giornata di venerdì 16/03/2018;

Entretien oral sur les matières suivantes:

- Matières faisant l'objet de l'épreuve écrite;
- Notions sur la sécurité au travail; utilisation d'équipements de protection individuelle et mobilisation des charges, aux termes du D.Lgs. 81/2008 (artt. 1, 2, 15, 20, 36, 37, 74, 75, 76, 77, 78);
- Notions sur la Loi Régionale du 23 décembre 2004, n. 34;
- Droits et obligations des employés publics.

Pour être admis aux dites épreuves les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale.

DÉLAI DE PRÉSENTATION DES DOSSIERS DE CANDIDATURE.

Le candidat rédige son acte de candidature sur le modèle du formulaire annexé à l'avis de concours et il doit fournir toutes les indications selon les dispositions en vigueur.

L'acte de candidature doit parvenir à l'A.P.S.P. Casa di Riposo J.B. Festaz :

- directement au Secrétariat de l'A.P.S.P. Casa di Riposo J.B. Festaz (du lundi au vendredi de 9H à 12H et le mardi et le jeudi de 14H30 à 16H30) ;
- envoyé par lettre recommandée avec accusé de réception;
- envoyé par P.E.C. à l'adresse suivante: protocollo.casadiriposo@pec.it, en utilisant sa propre adresse PEC

dans les trente jours, délai de rigueur, qui suivent la date de publication de l'avis de concours exposé dans le tableau d'affichage, à savoir, JEUDI 22 FÉVRIER 2018 avant 12h00 .

CALENDRIER DES ÉPREUVES.

Les épreuves auront lieu à la Maison de Repos J.B. Festaz selon le calendrier suivant:

- Examen de langue le 12/03/2018 à 9:00 heures avec la possibilité de continuer le 14/03/2018;
- Épreuve écrite le 15/03/2018 à 9:00 heures avec la possibilité de continuer le 16/03/2018;

- prova orale in data martedì 20/03/2018 dalle ore 09:00 con possibilità di prosecuzione nelle giornate successive.

IL BANDO DI CONCORSO INTEGRALE PUO' ESSERE RITIRATO DIRETTAMENTE DAGLI INTERESSATI PRESSO L'UFFICIO AMMINISTRAZIONE durante l'orario d'ufficio (dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 12:00 e, inoltre, martedì e giovedì dalle 14:30 alle 16:30) DELL'A.P.S.P. CASA DI RIPOSO J. B. FESTAZ in VIA MONTE GRAPPA N. 8 11100 AOSTA - TEL. 0165/364243 - FAX n. 0165/235995 oppure richiesto all'indirizzo info@casadiriposojbfestaz.it oppure scaricato dal sito istituzionale all'indirizzo www.casadiriposojbfestaz.it nella sezione Concorsi e Selezioni .

Aosta, 23 gennaio 2018.

Il Direttore
Piera JORRIOZ

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista

- Épreuve orale le 20/03/2018 à 09:00 heures avec la possibilité de continuer pendant les journées suivantes

POUR OBTENIR TOUT RENSEIGNEMENT COMPLÉMENTAIRE OU UNE COPIE DE L'AVIS DE CONCOURS INTÉGRAL ET DU MODÈLE DE L'ACTE DE CANDIDATURE, LES PERSONNES INTÉRESSÉES PEUVENT S'ADRESSER AU SECRÉTAIRIAT, PENDANT LES HEURES DE BUREAU (du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00 et aussi mardi et jeudi de 14: 30 à 16:30), DE LA MAISON DE REPOS J.B. FESTAZ - RUE MONTE GRAPPA N. 8 - 11100 AOSTE - TÉL. 0165/364243 - FAX N. 0165/235995 OU BIEN S'ADRESSER A' info@casadiriposojbfestaz.it ou encore le télécharger à partir du site web de l'entreprise à l'adresse www.casadiriposojbfestaz.it section "Concorsi e selezioni".

Fait à Aoste, le 23 janvier 2018.

Le Directeur
Piera JORRIOZ

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur